

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2012-2013

11 DÉCEMBRE 2012

Proposition de résolution visant à renforcer la lutte contre la traite des êtres humains

AMENDEMENTS

N° 1 DE MME **DÉSIR** ET CONSORTS

Au troisième tiret du point 1. du dispositif, remplacer les mots « article 9 » par les mots « article 19 ».

Justification

Il s'agit d'une correction technique étant donné que c'est l'article 19 de la Directive 2011/36/CE qui traite de la question de la mise en place des rapporteurs nationaux.

N° 2 DE MME **DÉSIR** ET CONSORTS

Au troisième tiret du point 2. 5. du dispositif, remplacer les mots « le personnel douanier » par les mots « le personnel policier chargé du contrôle des frontières extérieures de l'Union européenne ».

Voir:

Documents du Sénat :

5-1701 - 2011/2012 :

N° 1 : Proposition de résolution de Mme Désir, M. Claes et consorts.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2012-2013

11 DECEMBER 2012

Voorstel van resolutie tot opvoering van de strijd tegen de mensenhandel

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN MEVROUW **DÉSIR** C.S.

In het derde streepje van punt 1. van het dispositief, de woorden « artikel 9 » vervangen door de woorden « artikel 19 ».

Verantwoording

Het betreft een technische correctie aangezien het probleem van het instellen van nationale rapporteurs wordt behandeld in artikel 19 van richtlijn 2011/36/EC.

Nr. 2 VAN MEVROUW **DÉSIR** C.S.

In het derde streepje van punt 2.5. van het dispositief, de woorden « het douanepersoneel » vervangen door de woorden « het politiepersoneel dat de buitengrenzen van de Europese Unie controleert ».

Zie:

Stukken van de Senaat :

5-1701 - 2011/2012 :

Nr. 1 : Voorstel van resolutie van mevrouw Désir, de heer Claes c.s.

Justification

Cette modification fait suite à l'échange de vues entre les membres de la commission de l'Intérieur et la secrétaire d'État à l'asile, à l'Immigration et à l'Intégration sociale lors de la réunion du 27 novembre 2012.

N° 3 DE MME **DÉSIR** ET CONSORTS

Au premier tiret du point 3. 1. du dispositif, supprimer les mots «, notamment en travaillant dans le cadre des opérations de contrôle et de la procédure judiciaire sur la base d'une liste nationale d'interprètes ou d'une liste d'interprètes pouvant intervenir dans plusieurs arrondissements judiciaires ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.

N° 4 DE MME **DÉSIR** ET CONSORTS

Au deuxième tiret du point 3. 1. du dispositif :

a) remplacer les mots «, de l'Europe de l'est » **par les mots « de l'Union européenne »;**

b) insérer entre les mots « de séjour » et les mots « n'est pas nécessaire », le mot « temporaire »;

c) supprimer les mots « étant donné qu'il s'agit de citoyens européens ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.

N° 5 DE MME **DÉSIR** ET CONSORTS

Au quatrième tiret du point 3. 1. du dispositif, remplacer le mot « souvent » par le mot « facile-ment ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.

Verantwoording

Die wijziging volgt op de gedachtewisseling tussen de leden van de Commissie voor de Binnenlandse Zaken en de staatssecretaris voor Asiel, Immigratie en Sociale Integratie tijdens de vergadering van 27 november 2012.

Nr. 3 VAN MEVROUW **DÉSIR** C.S.

In het eerste streepje van punt 3.1. van het dispositief, de woorden «, door in het kader van de controleoperaties en de gerechtelijke procedure te werken op basis van een nationale tolkenlijst of een lijst van tolken die in verscheidene gerechtelijke arrondissementen kunnen optreden » **doen vervallen.**

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 2.

Nr. 4 VAN MEVROUW **DÉSIR** C.S.

In het tweede streepje van punt 3.1 van het dispositief :

a) de woorden « Oost-Europese landen » vervangen door de woorden « landen van de Europese Unie »;

b) tussen de woorden « de toekenning van een » en het woord « verblijfsvergunning », het woord « voorlopige » invoegen;

c) de woorden «, aangezien het om Europese burgers gaat » doen vervallen.

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 2.

Nr. 5 VAN MEVROUW **DÉSIR** C.S.

In het vierde streepje van punt 3.1. van het dispositief, het woord « vaker » vervangen door het woord « gemakkelijker ».

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 2.

N° 6 DE MME **DÉSIR** ET CONSORTS

Au quatrième tiret du point 3. 2. du dispositif, supprimer le mot « trois ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.

N° 7 DE MME **DÉSIR** ET CONSORTS

Au premier tiret du point 3.3. du dispositif, remplacer les mots « mettre sur pied un centre d' » par les mots « prévoir un ».

Justification

Cette modification fait suite à l'échange de vues entre les membres de la commission de l'Intérieur et la secrétaire d'État à l'asile, à l'Immigration et à l'Intégration sociale lors de la réunion du 11 décembre 2012.

N° 8 DE MME **DÉSIR** ET CONSORTS

Remplacer le premier tiret du point 4.1. du dispositif par ce qui suit :

« de veiller au caractère interdisciplinaire des recherches dans le cadre des enquêtes supralocales et autres; ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 7.

N° 9 DE MME **DÉSIR** ET CONSORTS

Remplacer le deuxième tiret du point 4.1. du dispositif par ce qui suit :

« de veiller à ce que des normes de qualité soient mises en œuvre en matière d'enquêtes relatives à la traite des êtres humains; »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 7.

Nr. 6 VAN MEVROUW **DÉSIR** C.S.

In het vierde streepje van punt 3.2. van het dispositief, het woord « drie » doen vervallen.

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 2.

Nr. 7 VAN MEVROUW **DÉSIR** C.S.

In het eerste streepje van punt 3.3. van het dispositief, de woorden « een noodopvangcentrum op te richten dat » vervangen door de woorden « in een noodopvang te voorzien die ».

Verantwoording

Deze wijziging geeft gevolg aan de gedachteswisseling tussen de leden van de Commissie voor de Binnenlandse Zaken en de staatssecretaris voor Asiel en Migratie en Maatschappelijke Integratie tijdens de vergadering van 11 december 2011.

Nr. 8 VAN MEVROUW **DÉSIR** C.S.

Het eerste streepje van punt 4.1. van het dispositief vervangen als volgt :

« toe te zien op de interdisciplinaire aard van het onderzoek in het raam van supralokale en andere onderzoeken; ».

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 7.

Nr. 9 VAN MEVROUW **DÉSIR** C.S.

Het tweede streepje van punt 4.1. van het dispositief vervangen als volgt :

« erop toe te zien dat kwaliteitsnormen worden toegepast bij onderzoeken naar mensenhandel; ».

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 7.

N° 10 DE MME **DÉSIR** ET CONSORTS**Au troisième tiret du point 4. 1. du dispositif :**

a) supprimer les mots « , lors d'enquêtes supralocales, »;

b) supprimer les mots « dans la lutte contre la traite des êtres humains »;

c) remplacer les mots « davantage encore » **par les mots** « *en particulier* ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 7.

N° 11 DE MME **DÉSIR** ET CONSORTS**Au deuxième tiret du point 4. 2. du dispositif :**

a) remplacer les mots « de la capacité » **par les mots** « *la capacité* »;

b) remplacer les mots « plus particulièrement de » **par le mot** « *notamment* ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 7.

N° 12 DE MME **DÉSIR** ET CONSORTS

Supprimer le deuxième tiret du point 4. 3. du dispositif.

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 7.

N° 13 DE MME **DÉSIR** ET CONSORTS

Au troisième tiret du point 4.3. du dispositif, remplacer les mots « d'encourager » **par les mots** « *de demander au* ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 7.

Nr. 10 VAN MEVROUW **DÉSIR** C.S.

In het derde streepje van punt 4.1. van het dispositief :

a) de woorden « bij supralokale onderzoeken » **doen vervallen;**

b) de woorden « in de strijd tegen de mensenhandel » **doen vervallen;**

c) het woord « zeker » **vervangen door de woorden** « *in het bijzonder* ».

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 7.

Nr. 11 VAN MEVROUW **DÉSIR** C.S.

In het tweede streepje van punt 4.2. van het dispositief :

a) in de Franse tekst de woorden « de la capacité » **vervangen door de woorden** « *la capacité* »;

b) de woorden « meer bepaald » **vervangen door de woorden** « *met name* ».

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 7.

Nr. 12 VAN MEVROUW **DÉSIR** C.S.

Het tweede streepje van punt 4.3. van het dispositief doen vervallen.

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 7.

Nr. 13 VAN MEVROUW **DÉSIR** C.S.

In het derde streepje van punt 4.3. van het dispositief, de woorden « aan te moedigen » **vervangen door de woorden** « *te vragen* ».

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 7.

N° 14 DE MME **DÉSIR** ET CONSORTS

Au quatrième tiret du point 4.3. du dispositif, remplacer les mots « d'encourager » sont remplacés par les mots « de demander au ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 7.

N° 15 DE MME **DÉSIR** ET CONSORTS

Remplacer le sixième tiret du point 4.3. du dispositif par :

« d'assurer une réelle publicité des condamnations en matière de TEH ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 7.

N° 16 DE MME **DÉSIR** ET CONSORTS

Au deuxième tiret du point 5. du dispositif, remplacer les mots « de la Commission européenne » par les mots « des instances internationales ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 7.

N° 17 DE MME **DÉSIR** ET CONSORTS

Supprimer le huitième tiret du point 5. du dispositif.

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 7.

Caroline DÉsir.
Dirk CLAES.
Gérard DEP'REZ.
Bert ANCIAUX.
Zakia KHATTABI.
Guido DE PADT.
Vanessa MATZ.

Nr. 14 VAN MEVROUW **DÉSIR** C.S.

In het vierde streepje van punt 4.3. van het dispositief, de woorden « aan te moedigen » vervangen door de woorden « te vragen ».

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 7.

Nr. 15 VAN MEVROUW **DÉSIR** C.S.

Het zesde streepje van punt 4.3. van het dispositief vervangen als volgt :

« te zorgen voor een werkelijke bekendmaking van de veroordelingen inzake mensenhandel; ».

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 7.

Nr. 16 VAN MEVROUW **DÉSIR** C.S.

In het tweede streepje van punt 5. van het dispositief, de woorden « Europese Commissie » vervangen door de woorden « internationale instanties ».

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 7.

Nr. 17 VAN MEVROUW **DÉSIR** C.S.

Het achtste streepje van punt 5. van het dispositief doen vervallen.

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 7.